



COVID-19 台湾で新たに本土 15 例 輸入 3 例 計 18 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-07-18

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「7月 18 日、新たに COVID-19 確診症例が 18 例増えたが、それぞれ、本土症例 15 例、輸入症例 3 例となっている；更に、確診症例中、新たに 4 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 15 例が増えた（うち 6 例は在宅隔離中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：(宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！)）が、20 代から 90 代までの男性 9 人、女性 6 人であり、2021 年 7 月 10 日～7 月 17 日の間に発症していた。患者分布は、新北市が 7 例と最多で、次いで台北市 5 例、桃園市 3 例となっている；そのうち、9 例の感染源は既に判明、6 例は関連不明、0 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例 4 例は、40 代から 80 代の男性 3 例、女性 1 例だが、発症日は 5 月 26 日～6 月 13 日、確定診断日は 6 月 03 日から 6 月 16 日、死亡日は 7 月 13 日から 7 月 15 日であった； 詳細は添付参照（宮本注：添付文書は実際にはありません）。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～7 月 16 日迄に発表された 14,180 例中、既に 12,243 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 86.3% が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 3 例中、第 15507 号は台湾籍の 20 代男性で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち 7 月 15 日にスペインから帰台、入境時に空港で検査を受けた後防疫ホテルで隔離されていたが本日確定診断された； 入境後は無症状であったが、関連濃厚接触者リストが作成されている。第 15508 号は英国籍の 20 代男性で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち 7 月 15 日に就労のため英国から来台。入境後に集中検疫所で隔離と検査を受けたところ、本日確定診断された； 入境後は無症状であったが、関連濃厚接触者リストが作成されている。第 15495 号は台湾籍の 50 代女性で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち 7 月 16 日に米国から帰台した。境後は無症状であったが、空港で検査を受けた後は防疫ホテルで隔離を受けたが同日鼻水や咽頭痛、喉の痒みやめまいなどの症状が現れたため、7 月 17 日に衛生单位が集中検疫所での隔離を手配し、本日確定診断された； 既に濃厚接触者 19 人がリストアップされており、うち 10 人は同じフライトの前後 2 列の旅客であり、在宅隔離とされ、その他の 9 人は同便のフライトクルーであり、自主健康管理とした」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウィルス肺炎に関する通報は、国内累計で 1,765,532 例（排除された 1,747,814 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,408 例であり、夫々輸入症例 1,229 例、本土症例 14,126 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている； この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 106 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 768 例が死亡しているが、うち 760 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 382 例、台北市 291 例、基隆市 26 例、桃園市 23 例、彰化県 13 例、新竹県 10 例、台中市 4 例、苗栗県 3 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例； 台東県、雲林県、南投県及び高雄市各 1 例； その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

COVID-19: Taiwan newly added 15 local cases, 3 imported cases

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-07-18

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on July 18 that there were 18 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 15 local cases and 3 imported cases from abroad. There were 4 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 15 local cases (of which 6 cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 9 males and 6 females, aged between in their 20s and in their 90s, with onset dates between July 10 and July 17, 2021. The distribution of cases is 7 cases in New Taipei City, followed by 5 cases in Taipei City, 3 cases in Taoyuan City; Out of 15 local cases, 9 cases are known their sources of infection, 6 cases' relation is unknown, 0 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center explained that there were 4 new deaths today, 3 males and 1 female, aged in their 40s to 80s. Their onset date was between May 26 and June 13, their diagnosis date was between June 3 and June 16, and their death date was between July 13 and July 15; Details are as attached to the press release (Miyamoto's note: no attachment exists here today).

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 12,243 people have been released from quarantine, among 14,180 confirmed cases announced from May 11 to July 16. The number of people released from quarantine has reached 86.3% of the confirmed cases.

The command center stated that among the three new cases of immigration from abroad today, case 15,507 is a Taiwanese male in his 20s who returned to Taiwan from Spain on July 15 and had a negative test report within 3 days before the flight. When he entered the country, he was quarantined at the airport and went to the epidemic prevention hotel for quarantine. He was diagnosed today. The case was asymptomatic while in Taiwan, and the relevant contacts were listed. Case 15508 is a British male in his 20s who came to work in Taiwan from the UK on July 15 and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for quarantine and quarantine. He was diagnosed today; the case was asymptomatic while in Taiwan, and the relevant contacts were listed. Case 15512 is a Taiwanese woman in her 50s who returned to Taiwan from the United States on July 16 and had a negative test report within 3 days before the flight. She entered the country asymptomatic, and went to the anti-epidemic hotel for quarantine at the airport. She developed runny nose, sore throat, itchy throat and dizziness on the same day. On July 17th, the health unit arranged to be quarantined at the centralized quarantine station, and the diagnosis was confirmed today; 19 contacts have been listed, of which 10 are passengers in the two rows before and after the same flight, and are isolated at home, and the remaining 9 are crew members of the same flight, and are assigned independent health management.

The command center's data shows there have been a total of 1,765,532 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 1,747,814 excluded cases). Among them, 15,408 cases were confirmed, 1,229 cases imported from abroad, 14,126 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) case was excluded from the previous case list which implies 106 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 768 COVID-19 deaths have been recorded, of which 760 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 382 cases in New Taipei City, 291 cases in Taipei City, 26 cases in Keelung City, 23 cases in Taoyuan City, 13 cases in Changhua County, 10 cases in Hsinchu County, 4 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualian County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

:::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

新增 18 例 COVID-19 確定病例，分別為 15 例本土及 3 例境外移入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-07-18

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(18)日公布國內新增 18 例 COVID-19 確定病例，分別為 15 例本土及 3 例境外移入；另確診個案中新增 4 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 15 例本土病例(其中 6 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 9 例男性、6 例女性，年齡介於 20 多歲至 90 多歲，發病日介於今(2021)年 7 月 10 日至 7 月 17 日。個案分布以新北市 7 例為最多，其次為臺北市 5 例、桃園市 3 例；其中 9 例為已知感染源，餘 6 例關聯不明，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心說明，今日新增 4 例死亡個案，為 3 例男性、1 例女性，年齡介於 40 多歲至 80 多歲，發病日介於 5 月 26 日至 6 月 13 日，確診日介於 6 月 3 日至 6 月 16 日，死亡日介於 7 月 13 日至 7 月 15 日；詳如新聞稿附件。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 7 月 16 日累計公布 14,180 位確診個案中，已有 12,243 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 86.3%。

指揮中心表示，今日新增 3 例境外移入個案中，案 15507 為本國籍 20 多歲男性，7 月 15 日自西班牙返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境時在機場採檢後至防疫旅館檢疫，於今日確診；個案在臺期間並無症狀，相關接觸者匡列中。案 15508 為英國籍 20 多歲男性，7 月 15 日自英國來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫並採檢，於今日確診；個案在臺期間並無症狀，相關接觸者匡列中。案 15512 為本國籍 50 多歲女性，7 月 16 日自美國返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境時無症狀，在機場採檢後至防疫旅館檢疫，同日出現流鼻水、喉嚨痛、喉嚨癢及頭暈症狀，7 月 17 日由衛生單位安排至集中檢疫所隔離，並於今日確診；已匡列接觸者 19 人，其中 10 人為同班機前後兩排旅客，列居家隔離，餘 9 人為同班機機組員，列自主健康管理。

指揮中心統計，截至目前國內累計 1,765,532 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 1,747,814 例排除) 其中 15,408 例確診，分別為 1,229 例境外移入，14,126 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 106 例移除為空號。2020 年起累計 768 例 COVID-19 死亡病例，其中 760 例本土，個案居住縣市分布為新北市 382 例、臺北市 291 例、基隆市 26 例、桃園市 23 例、彰化縣 13 例、新竹縣 10 例、臺中市 4 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、南投縣及高雄市各 1 例；另 8 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要的移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。

20210718D COVID-19 台湾で新たに本土 15 例 輸入 3 例増 計 18 例増(衛生福利部)